

PROTOKOL 2015

Til aftale af 27. maj 1997 mellem
Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål

1. Rødfisk¹

Parterne udtrykte bekymring om, at det ikke er lykkedes at få alle parter i NEAFC at tilslutte sig en aftale angående forvaltning af pelagisk rødfisk i Irmingerhavet og nærliggende farvande i 2015 og fremover. Grønland og Færøerne vil i fællesskab bestræbe sig på at finde holdbare langtidsløsninger, hvor alle parter, som deltager i fiskeriet, tilslutter sig en fælles forvaltningsplan. Dette arbejde fortsætter i 2015.

2. Atlanto-skandisk sild

Af den færøske kvote af atlanto-skandisk sild for 2015 får Grønland 2.100 tons. Denne mængde kan, hvis det ønskes, fiskes af grønlandske fartøjer på færøsk fiskeriterritorium og landes på Færøerne. Under den forudsætning, at der er vedtaget en passende regulering i NEAFC regi, tillader Færøerne, at kvoten fiskes af grønlandske fartøjer i internationalt område.

Såfremt Grønland den 1. december 2015 ikke har opfisket sin kvote, overføres den resterende del til Færøerne.

3. Gensidigt forsøgsfiskeri i parternes fiskerizoner

Parterne er enige om at imødekomme ønsker om forsøgsfiskeri i hver af parternes fiskeriterritorium.

Parterne er enige om, at de konkrete forsøgsfiskeri-arrangementer ikke må få karakter af et egentlig kvotebytte-arrangement. Således er det forudsat, at arrangementerne ikke vil danne præcedens for fremtidige kvotebytteaftaler.

Henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre) forbeholder sig ret til at indsætte fiskerilicensobservatører og stille krav om indsamling af data. Indsamling af data fra forsøgsfiskeriet skal foretages af fartøjerne eller fiskerilicensobservatørerne. De indsamlede data udveksles mellem henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre).

Med hensyn til forsøgsfiskeri efter torsk skal der indsendes oplysninger herom til Grønlands Naturinstitut.

Logbogsoplysninger samt rapporter fra forsøgsfiskeriet fremsendes af fartøjerne til henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre) efter forsøgsfiskeriets afslutning.

¹ "Shallow pelagic *Sebastes Mentella*" og "Deep pelagic *Sebastes Mentella*".

3.1. Grønlands forsøgsfiskeri inden for Færøernes fiskeriterritorium

Der vil i 2015 ikke blive foretaget forsøgsfiskeri af grønlandsk indregistreret fartøj inden for Færøernes fiskerisone.

3.2. Færøernes fiskeri i Grønlands fiskeriterritorium

Grønland giver Færøerne adgang til fiskeri efter 100 tons hellefisk udenskærs i Nordvestgrønland. Fiskeriet kan foregå med trawl og/eller line. Fiskeriet afgrænses til at foregå nord for 68°00'N i Vestgrønland.

Grønland vil give højst 3 færøske trawl- og/eller linefartøjer ad gangen adgang til forsøgsfiskeri ved Østgrønland efter torsk, brosme og havkat. Den totale fangst af torsk må ikke overstige 355 tons. Den totale bifangst af helleflynder og hellefisk i dette forsøgsfiskeri må maksimalt udgøre tilsammen 275 tons.

4. Rejer i NAFO-området 3M (Flemish Cap)

Parterne konstaterede, at rejefiskeriet i 3M er lukket i 2015. I tilfælde af at rejefiskeriet i 3M genåbnes, er parterne indstillet på at genoptage drøftelser om gensidig udnyttelse af fiskerimuligheder, som beskrevet nedenfor:

”Grønland vil være åben overfor en eventuel anmodning fra Færøerne om udlån af fiskedage ved Flemish Cap, såfremt der viser sig et behov herfor. Færøerne vil på sin side være åben med hensyn til at Grønland til gengæld kan udnytte færøske fiskerimuligheder, som ikke udnyttes af Færøerne.

Et udlån af fiskedage har ikke indflydelse på den fremtidige indbyrdes fordeling af fiskedagene.”

5. Færøernes loddefiskeri i Grønlands zone

I det omfang Grønland måtte have overskydende mængder lodde, skal Færøernes Rederiforening orienteres om mulig overdragelse på kommerciel basis.

Af Færøernes loddekvote i islandsk zone kan op til 50 % fiskes i grønlandsk zone. Af fartøjernes ugemeldinger (fangstrapportering) skal fremgå, om fiskeriet er foregået på kvoten i EU-aftalen, på islandsk kvote eller på købt kvote.

6. Grønlands adgang til at fiske blåhvilling i Færøernes zone

Færøerne tillader grønlandske fartøjer adgang til at fiske op til 5.500 tons af den grønlandske kvote af blåhvilling, tildelt af NEAFC for 2015, i færøsk område.

7. Indhandling i Grønlands kystnære farvand

I det omfang der opstår et kystnært torskefiskeri i Grønland, hvor mængderne overstiger den landbaserede fiskeindustri produktionskapacitet, kan der indsættes færøske fabriksfartøjer som indhandlingsenheder.

Grønland vil desuden undersøge mulighederne for at færøske fartøjer kan indhandle til produktionsanlæg i Østgrønland.

8. Bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet

Parterne er enige om at tilstræbe fælles deltagelse i internationale survey for bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet. Parterne vil samarbejde om at fremme yderligere undersøgelser af bestanden.

9. Gensidig information om fangster

Grønlands Fiskerilicenskontrol og Færøernes Fiskerikontrol er forpligtet til at meddele hinanden samtlige færøske og grønlandske fangster på ovennævnte kvoter på Færøernes og Grønlands fiskeriterritorier. Det samme gælder samtlige fangster af pelagisk rødfisk fisket i NEAFC konventions område, samt grønlandske fangster af atlanto-skandisk sild uanset område. Meddelelserne skal afsendes hver tirsdag senest kl. 16.00 lokal tid.

Grønlandske fartøjer, der ønsker at losse eller omlade frossen fisk, fanget i Vestgrønland, på Færøerne, skal fremsende en forhåndsmelding herom. Forhåndsmeldingen udformes på en blanket, der er udarbejdet og godkendt af Færøernes Fiskerikontrol og Grønlands Fiskerilicenskontrol.

10. Samarbejde

Parterne er enige om at opfordre til et intensiveret kommercielt samarbejde mellem de to landes fiskerivirksomheder. I den forbindelse er parterne enige om, at parterne skal konsultere hinanden inden samarbejdet påbegyndes og licenser udskrives.

11. Næste forhandling

Parterne er enige om, forud for den kommende bilaterale forhandling, som forventes at finde sted i efteråret 2015, at holde et formøde med henblik på at drøfte grundlaget for hver af parternes opfattelse af balance i aftalen.

12. Godkendelse

Det opnåede forhandlingsresultat forelægges for parternes respektive myndigheder og er under forbehold for disses endelige godkendelse.

København, 5. december 2014

For Færøerne

Andras Kristiansen
Afdelingschef,
Fiskeriministeriet

Færøernes Landsstyre

For Grønland

Emanuel Rosing
Afdelingschef, Departementet for
Fiskeri, Fangst og Landbrug

Grønlands Selvstyre

Bilag 1 til protokol 2015 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål

DAGSORDEN

Møde mellem Færøerne og Grønland om fiskeriprotokol for 2015

*Den Nordatlantiske Brygge
Strandgade 91, 1401 København K
4. – 5. december 2014*

1. Velkomst
2. Godkendelse af dagsorden
3. Drøftelse af fiskeriet i 2014
4. Biologisk rådgivning
5. Information om nye fiskeriregler
6. Regulerings- og kontrolspørgsmål
7. Udveksling af kvoter for året 2015
8. Forvaltning af fælles fiskebestande
9. Samarbejde i regionale forvaltningsorganisationer
10. Eventuelt

Bilag 2 til protokol 2015 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål**Deltagere:****Færøernes delegation:**

Andras Kristiansen, Afdelingschef, Fiskeriministeriet (delegationsleder)
Stefan í Skorini, Fuldmægtig, Fiskeriministeriet
Meinhard Gaardlykke, Fuldmægtig, Fiskerikontrollen
Herálvur Joensen, direktør Færøernes Rederiforening
Hanus Hansen, Færøernes Rederiforening
Jóhan Joensen, Færøernes Rederiforening
Jógvan Jespersen, Færøernes Rederiforening
Hálvdan Gudmundsen, Færøernes Rederiforening
Tummas Henriksen, Færøernes Rederiforening
Kristian Martin Joensen, Færøernes Rederiforening

Grønlands delegation:

Emanuel Rosing, Afdelingschef, Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug (delegationsleder)
Katrine Kærgaard, Fuldmægtig, Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug
Toke F. Hansen, Fuldmægtig, Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug
Niels J. Laursen, Souschef, Grønlands Fiskerilicenskontrol (GFLK)
Ole A. Jørgensen, DTU Aqua
Søren Post, Grønlands Naturinstitut
Frans Heilmann, Direktør, Sigguk A/S
Henrik Krogh, Økonomichef, Polar Seafood A/S
Andrias L. Olsen, Project coordinator, Royal Greenland A/S
Gudmundur Kristjánsson, Arctic Prime Fisheries ApS
Jonas Engilbertsson, Arctic Prime Fishereis ApS